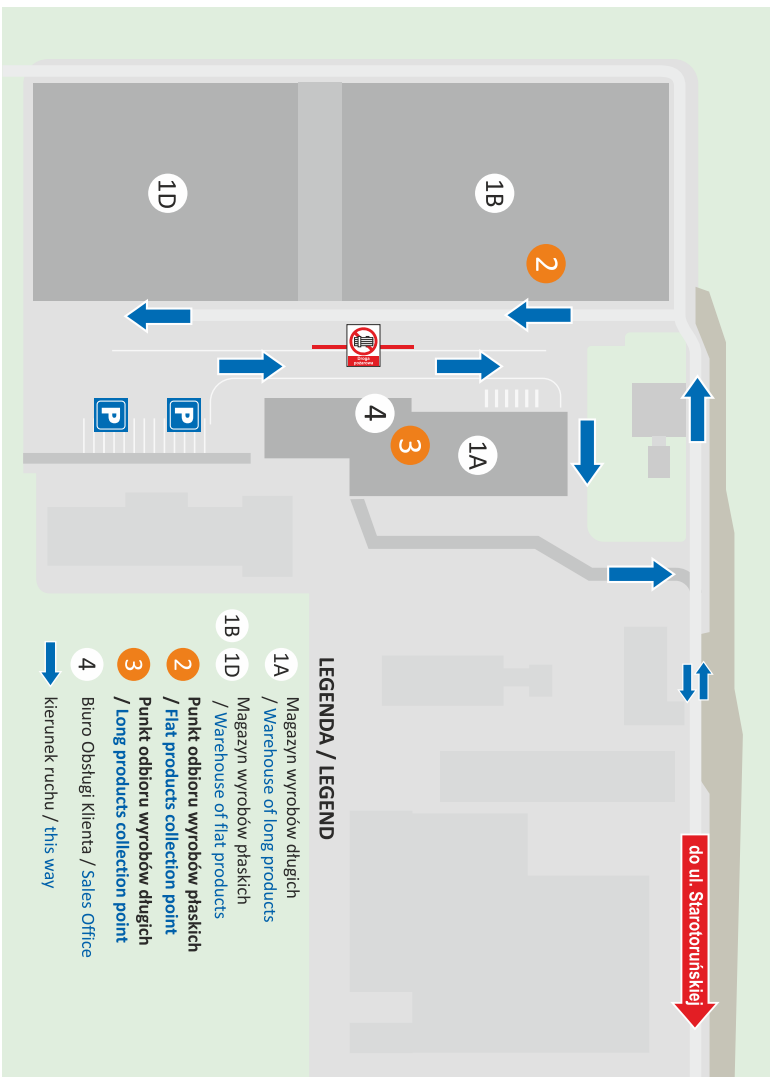


 Instrukcja
dla kierowców
przywożących
i wywożących
towary

 Instruction
for drivers
transporting
material



NOVA TRADING

Załadunek / rozładunek materiałów
/ Material's Loading / Unloading):

1B / **PRODUKTY PŁASKIE**
/ **FLAT PRODUCTS:**

- blachy / sheets
- zwoje / coils
- taśmy / strips

1A / **PRODUKTY DŁUGIE I ARMATURA**
/ **LONG PRODUCTS & FITTINGS:**

- rury / round tubes
- profile / square & rectangular tubes
- pręty / bars
- kształtowniki / profiles
- armatura / fittings



Zasady obowiązujące na terenie Nova Trading S.A.



Rules in the area of Nova Trading S.A.

- Kierowca zobowiązany jest zapoznać się zasadami obowiązującymi na terenie spółki oraz przestrzegać udzielonych instrukcji. / *The driver is obliged to refer to the rules applicable in the company and follow the provided instructions.*
- Po przyjeździe na plac manewrowy i bezpiecznym zaparkowaniu pojazdu niezwłocznie udaj się do biura magazynu. / *When you arrive at maneuvering square and when the vehicles is parked safe immediately go to the warehouse office.*
- Poruszając się drogami wewnętrznymi nie przekraczaj prędkości, która pozwoli Ci panować nad Twoim pojazdem i nie spowoduje kolizji z pojazdami transportu wewnętrznego (wózki widłowe). / *When moving internal roads do not exceed the speed that will allow you to control of your vehicle and will not cause collisions with materials handling vehicles (forklifts).*
- Zabezpiecz swój pojazd przed samowolnym uruchomieniem go przez osoby niepowołane. / *Protect your vehicle against running it arbitrary by unauthorized persons.*
- Zabezpiecz pojazd przed niekontrolowanym ruchem (stosuj kliny pod koła). / *Protect the vehicle against uncontrolled movement (use wheel chocks).*
- Podczas przebywania pojazdu na terenie hal magazynowych nie uruchamiaj silnika bez potrzeby, aby zapobiec niepotrzebnej emisji spalin wewnątrz magazynu. Podczas załadunku zakazuje się uruchomienia silnika pojazdu. / *When you are in a vehicle in the warehouse facilities do not start the engine without the need to prevent unnecessary emissions inside the warehouse. During loading prohibits start up the vehicle engine.*
- Poruszaj się tylko po wyznaczonych ciągach komunikacyjnych oraz pod opieką naszego pracownika. / *Move only after the designated traffic routes and in the care of our employees.*
- Na terenie firmy obowiązuje nakaz stosowania kasku ochronnego oraz kamizelki odblaskowej. / *In the area of company it should be weared safety helmet and vest.*
- Obowiązuje system segregacji odpadów. Odpady gromadzone są w miejscach lub pojemnikach do tego przeznaczonych, posiadających odpowiednie oznaczenie. / *In the area of company there is a system of waste segregation. Waste is collected in a place or containers intended for this purpose, with appropriate marking.*
- Reaguj na sygnały alarmowe. W przypadku zagrożenia kieruj się do wyjść ewakuacyjnych i punktów zbiórki razem z pracownikami firmy (patrz plan ewakuacyjny). / *Respond to alarms. In the case of announcement of evacuation make for emergency exits and collection points along with the employees of the company (see the evacuation plan).*
- Przed wjazdem na teren firmy upewnij się czy nie wyciekają z pojazdu płyny eksploatacyjne, które mogą spowodować skażenie gruntu i powierzchni hal magazynowych. / *Before entering into the area of Nova Metale make sure that any fluids does not leak from the vehicle that can contaminate ground and surface of the warehouse facilities.*



Na terenie Nova Trading S.A. zabrania się:



In the area of Nova Trading S.A. it is forbidden:

- Poruszania się po drogach innych niż wyznaczone oraz bez opieki naszego pracownika. / *Travelling on roads other than those designated and without of the supervision of our employees.*
- Pozostawiania niezabezpieczonego samochodu przed samowolnym uruchomieniem przez osoby niepowołane. / *Leaving the car unprotected against running it arbitrary by unauthorized persons.*
- Włączania i wyłączania maszyn i urządzeń będących własnością Nova Trading. / *Turning on or off machines and equipment owned by Nova Trading.*
- Stosowania otwartego ognia, palenia tytoniu oraz spożywania alkoholu i środków odurzających. / *The use of open flames, smoking, and alcohol consumption and drugs.*
- Zastawiania dróg i przejść oraz dojść do sprzętu gaśniczego, apteczek i wyjść ewakuacyjnych. / *Pledging the roads and passages to the fire-fighting equipment, first aid kits and emergency exits.*
- Obsługi sprzętu załadunkowego będącego na wyposażeniu magazynu (suwnice, wózki widłowe, żurawiki) i przebywania pod ciężarem przenoszonym przez w/w urządzenia załadunkowe. / *Handling of loading equipment the included storage (cranes, forklifts, davits) and remain under the weight carried by these loading facilities.*



Obowiązek stosowania klinów.
/ *Obligation to use wheel chocks.*



Obowiązek stosowania kasku ochronnego.
/ *Obligation to use safety helmet.*



Obowiązek stosowania kamizelki odblaskowej.
/ *Obligation to use vest.*



Zakaz palenia tytoniu oraz spożywania alkoholu i środków odurzających. / *Prohibition of smoking, alcohol and drugs consumption.*



Zwracaj uwagę na wózki widłowe.
/ *Pay attention to forklifts.*



Znaki ewakuacyjne. / *Emergency signs.*



Zakaz przebywania pod ciężarem przenoszonym przez urządzenia dźwigowe. / *Prohibition of remain under the weight carried by loading equipment.*



Szanuj środowisko i segreguj odpady.
/ *Respect the environment and segregate the waste.*



Miejsce zbiórki do ewakuacji.
/ *Evacuation assembly point.*